

## Bizkaia

**Arrazola (Atxondo):** kařya  
**Arrieta:** kařya  
**Bakio:** beđarkarřya  
**Bermeo:** beđarkarřya  
**Berriz:** kařya  
**Bolibar:** sarákađá, šarak (mark.), kařya, beđarkarřya  
**Busturia:**  
**Dima:** kařya  
**Elantxobe:**  
**Elorrio:** séndoř, kařya  
**Errigoiti:** séstoan (mark.), kařya  
**Etxebarri:** mantār  
**Etxebarría:** šára, otsára, sésto  
**Gamiz-Fika:** kařyíle, sésto  
**Getxo:** mantárto  
**Gizaburuaga:** mařása  
**Ibarruri (Muxika):** mařás  
**Kortezubi:**  
**Larrabetzu:** kařya  
**Laukiz:**  
**Leioa:**  
**Lekeitio:** beđarkarřya  
**Lemoa:** kařya  
**Lemoiz:** mánta  
**Mañaria:** mántan (mark.), šarán (mark.), séstuen (mark.), kařyan (mark.)  
**Mendata:** šurřbil, mařás  
**Mungia:** kařya, maléta  
**Ondarroa:** \*beđarkarřya  
**Orozko:** kuβánu, kařya  
**Otxandio:**  
**Sondika:**  
**Zaratamo:** kařya, sésto  
**Zeanuri:**  
**Zeberio:** mántař, kařya  
**Zollo (Arrankudiaga):** mántařa  
**Zornotza:** beđarkarřya

## Araba

**Aramaiio:** ísera, séndoř

## Gipuzkoa

**Aia:**  
**Amezqueta:** šóřtá, samá  
**Andoain:**

**Araotz (Oñati):** séndoř  
**Arrasate:** séndoř, kařya, mantá  
**Arroa (Zestoa):** biskarká  
**Asteasu:** biskarká, šóřtaka  
**Ataun:** řuší  
**Azkoitia:** kařyaká  
**Azpeitia:** řesá:  
**Beasain:** pařđel, šořtea  
**Beizama:** sáma  
**Bergara:** séndoř, řánařta  
**Deba:** řelářkarřya, \*šamá  
**Donostia:** áštóntsi, šóřta  
**Eibar:** sáma, kařyá  
**Elduain:** šařaná, šořtáan, šořtá  
**Elgoibar:** lepáka  
**Errezil:**  
**Ezkio-Itsaso:**  
**Getaria:** biskárián  
**Hernani:** šóřtaká, ařpílá (?)  
**Hondarribia:** ařpíléra, mánta, biskárka, sámaká, ařástaka, ařbářta, xařkípotóřo  
**Ikaztegieta:** šóřtaka, šořtá  
**Lasarte-Oria:** šořtaka, šakú  
**Legazpi:** lérás, nářés, biskářes  
**Leintz Gatzaga:** beđařséndoř, beđarkarřya  
**Mendaro:** kařyá, \*šamá  
**Oiartzun:** mantá, řiřtéran, samařelařak (mark.), řařđéka  
**Oñati:** řeařséndoř  
**Orexa:** biskarřyřđi, mařndere, šóřta  
**Orio:** pařđél  
**Pasaia:** mántušá, sáma  
**Tolosa:** šóřt<sup>ak</sup>a  
**Urretxu:** šóřtaká  
**Zegama:** samá

## Nafarroako Foru Komunitatea

**Aburregaina / Aburrea Alta:** mándrea  
**Alkotz:** kakóla, mařndéria (mark.)  
**Aniz:** mařndire, kákol  
**Arbizu:** ářto (?), mařnderiá (mark.), bélařřoná  
**Berute:** samá  
**Donamaria:** mařndír<sup>e</sup>, biskárka  
**Dorrao / Torrano:** méřndereřelář, šoř  
**Erratzu:** kakóla, mařndire  
**Etxalar:** kakóla, ařpílérá, belářsamá  
**Etxaleku:** mařndereá (mark.)  
**Etxarri (Larraun):** samá

**Eugi:** leatřún, mařndre  
**Ezkurra:** aņgáλλ, mařddaré, sáma  
**Gaintza:** řú:ří, řuúřiyutsé  
**Goizueta:** mandřre, řiřř, sáma  
**Igoa:** mařnderé, mařřdderé, mařřddiré, \*šamá  
**Jaurrieta:** mándre  
**Leitza:** řařkí, řeté  
**Lekaroz:** kákol, mařndire  
**Luzaide / Valcarlos:** leatřún, mářeya  
**Mezkiritz:** leatřún, mařndre  
**Oderitz:** mařřdderé, \*šamá  
**Suarbe:** mařndere  
**Sunbilla:** oņgářkt<sup>ak</sup>óm<sup>ak</sup>, k<sup>ak</sup>řtólak (mark.)  
**Urdiain:** belářmanták (mark.)  
**Zilbeti:** leatřúnek (mark.), mařndere  
**Zugarramurdi:** kákolá, mařndiriá (mark.)

## Lapurdi

**Ahetze:** řeřál  
**Arrangoitze:** kakóla, řářal  
**Azkaine:** kakól, řařél, řařála  
**Bardoze:**  
**Beskoitze:**  
**Donibane Lohizune:** kakól  
**Hazparne:** letřúna, kaláņka  
**Hendaia:** řantiér, kaákol (?), biskaReko makíla (mark.), řařél  
**Itsasu:** ařđaņgíla, řáka, \*leatřun (?)  
**Makea:** leatřun, kaláņka, \*řóřofa  
**Mugerre:** aņgařl, lehatřun  
**Sara:** kakól, řeřal  
**Senpere:** kákola, ářtó (?), baskásamá  
**Urketa:** kaláņka  
**Uztaritze:** řářal, \*kakóla

## Nafarroa Beherea

**Aldude:** leatřún, miiřé  
**Arboti:** dehatřyn  
**Armendaritze:** mařerá  
**Arnegi:** leatřun, mařera  
**Arrueta:** hářeka  
**Baigorri:** lehatřún, mihiře  
**Bastida:** kaláņka  
**Behorlegi:** leatřún, miiře  
**Bidarraí:** leatřun, miiřé  
**Ezterenzubi:** lehatřun, mařára, mařera  
**Gamarte:** leatřún, mařera  
**Garrúze:** leatřuná, řaká

**Irisarri:** leatřun, \*mářera  
**Izturitze:** leatřun, kaláņka, mařhea, sama  
**Jutsi:** lehatřun, mařera  
**Landibarre:** deatřún  
**Larzabale:** lehatřun, mařhéra  
**Uharte Garazi:** mařéra, \*leatřún

## Zuberoa

**Altzai:** [ez da galdetu]  
**Altzürükü:** ihářsyn, háře  
**Barkoxe:** ihářsyn, ihářřynak (mark.), miřřše  
**Domintxaine:** lehatřyna (mark.), ořhál  
**Eskiula:** ehářřynak (mark.), miřřše  
**Larraine:** ihářřyn, behimánta  
**Montori:** manthá  
**Pagola:** lehatřyn, behimařhéra  
**Santa Grazi:** ehářřyn, mánta  
**Sohüta:** ehářřsyn, máłtha  
**Urdiñarbe:** lehatřyn, behimánta  
**Ürrüstoi:** ihářřsyn

## Mapan sartzen ez diren erantzunak:

**Arrasate (G):** mantá  
**Etxalar (N):** belářsamá  
**Ezkurra (N):** sáma  
**Goizueta (N):** sáma  
**Hendaia (L):** řařél  
**Hondarribia (G):** biskárka, sámaká, ařástaka, ařbářta, xařkípotóřo  
**Izturitze (N):** mařhea, sama  
**Mañaria (B):** kařyan  
**Oiartzun (G):** samařelařak (mark.)  
**Orexa (G):** šóřta  
**Senpere (L):** baskásamá



# 1834. Mapa: modos de transportar el heno / moyens transport du foin / ways of hauling hay

GALDERA: 42100 ALG: 330



	maindire
	marrera
	kalanka
	kakol
	bizkarka
	zama
	(bedar)karga
	(l)eatxun
	mi(h)ise
	manta(r)
	busi
	sorta(ka)
	saial
	arpilla
	(bedar)sendor
	bestelakoak

- Gune menditsueta, gurdia erabili ezin denean, belarra etxera nola eramaten zen bildu da.

- Lau era nagusi daude horretarako; lehenengoa, kordel batez; bigarrena, maindire batez; hirugarrena, lehatxunaz; laugarrena, kakolaz.

- **Bestelakoak:** angail (Mugerre), angaill (Ezkurra), arbasta (Hondarribia), ardangila (Itsasu), arrastaka (Hondarribia), asto (Senpere, Arbizu), astontzi (Donostia), banasta (Bergara), belarsoña (Arbizu), besa (Azpeitia), bete (Leitza), biur (Goizueta), bizkarreko makilla (Hendaia), borroxa (Makea), haxe (Altzürükü), haxeka (Armendaritze), isera (Aramaio), jaskipotorro (Hondarribia), kartolak (Sunbilla), kubanu (Orozko), lepaka (Elgoibar), narrez (Legazpi), oihal (Domintxaine), otzara (Etxebarria), pardel (Beasain, Orio), sabana (Elduain), saka (Garrüze, Itsasu), saku (Lasarte-Oria), sara (Etxebarria, Bolibar), saran (Mañaria), sardeka (Oiartzun), saski (Leitza), sesto (Zaratamo), sestoan (Errigoiti), sestuen (Mañaria), soñ (Dorrao), surbil (Mendata), xantier (Hendaia), xixteran (Oiartzun), zarakada (Bolibar).

**Mendata:** *Surbil. Lau egur die. Aska baten moduen. Gero jarte oten kordel bi ta lepora. Nabarra aldien ikus dot.*

**Elorrio:** *Bedar moltzuek lepoan artuta. Sendorra edo kargia. Emen kargak edo sendorak bai, baya erromalas edo sokias.*

**Aramaio:** *Iserias eite san, larriñek eiten sirenien lasto-seie eruateko.*

**Mendaro:** *“Kargia” dá biskárrian ártzen dabána ta “samía” dá árrastaká eo buéltaká ibíltzen dabána.*

**Amezqueta:** *Sorta, zama batzuk sokakin lotuta.*

**Uharte Garazi:** *Marréra. Beien eta bizkarren gainian zartzen zena.*

**Behorlegi:** *Leatxun pare at, komunzki... belarra untsa idor bazen, tornu earra inen tzindien, oitaamar-berrooi [kilo] berdin sartuko zintien leatxunetan.*

**Santa Grazi:** *Egiten güntian, ezpata, barra, korda, eta ba, xilho, xotx... haxe ederra ba ekharten, 80 kilo re... haurrek 15 kilo, fanfarrú ziren... Geo uddarrak mantan ezar eta barneat.*